

## SOMMAIRE

5 Changements  
au système de  
notation

6 Projet en  
Amazonie

8 Programme  
Ho! Les coeurs!  
les  
consultations  
se poursuivent

9 Québec

L'album de  
Michel Lessard  
primé

12 Notre équipe  
de golf  
championne



### Instigateur de la réforme de l'éducation Paul Gérin-Lajoie, premier récipiendaire du *doctorat honoris causa*

L'Université, n'avait pas encore, jusqu'à tout récemment, attribué de doctorat honorifique. La raison: on attendait qu'il y en ait suffisamment de "vrais" décernés. Maintenant que l'Université a fait une avancée significative dans ce domaine (au 10 septembre 92, 193 thèses de doctorat avaient été soutenues à l'UQAM), elle se permet aujourd'hui de rendre hommage à celui qui a initié la réforme du système de l'éducation dans les années 60 conduisant, entre autre, à la création de l'UQAM: monsieur Paul Gérin-Lajoie qui a donné son nom à une école bien connue à Outremont. Cet honneur lui a été rendu le 18 octobre dernier à l'occasion de la collation des grades en sciences de l'éducation à la Place des Arts. D'ailleurs, M. Gérin-Lajoie était le président d'honneur de cette collation.

#### L'importance d'une éducation de base

" En m'adressant à vous, les jeunes diplômés d'aujourd'hui en sciences de l'éducation, a-t-il dit

dans son allocution, je désire évoquer quelques réflexions sur une certaine **crise de l'humanité...** Les médias nous le rappellent tous les jours avec des images et manchettes qui mettent en relief... les guerres tribales et ethniques, les famines, les camps de réfugiés... " Chaque organisation internationale, a-t-il ajouté, y va de sa kyrielle de prescriptions au chevet de l'Afrique en oubliant, cependant et fort malheureusement, l'éducation de base. Pour sa part, estime Paul Gérin-Lajoie, tout agenda pour le développement de l'Afrique doit, à quelques pas du 21e siècle, donner la priorité à une éducation de base pour tous, c'est-à-dire à l'apprentissage des éléments les plus fondamentaux comme instrument de libération de l'individu face à l'ignorance et aux préjugés. C'est ce à quoi, dans sa dernière tranche de vie, il s'est engagé par le biais de la Fondation Paul Gérin-Lajoie pour la coopération internationale, dans ce qu'il

Voir à la page 6: Doctorat honoris

### Le service du personnel modifie sa structure et ajoute deux nouvelles cordes à son arc

Développement organisationnel et développement de carrière, tels sont les deux nouveaux volets que le service du personnel non enseignant entend développer au sein d'une nouvelle structure adoptée par les membres du comité exécutif le 20 octobre dernier. De plus, le service du personnel non enseignant s'appellera désormais *service du personnel*.

"Bien sûr, précise le directeur du service M. Serge Biron, nous devons tenir compte des ressources actuelles." Il rappelle que c'est en 1987 que le service a amorcé une réflexion sur son rôle et sa mission au sein de l'UQAM. Et qu'en 1991, la direction de l'Université a entériné les principes et les valeurs d'une philosophie de gestion des ressources humaines contenues dans un énoncé de politique de gestion des personnels. Un projet qui s'est concrétisé



Le directeur du service du personnel, M. Serge Biron.

grâce à la collaboration d'un comité-conseil de cadres de différents secteurs de l'Université et d'un groupe de travail du vice-rectorat à l'administration et aux finances.

Voir à la page 4: Personnel

### Criminalité et médias

## La violence conjugale: quelle image en donnait La PRESSE du 19e siècle?

Loin d'être tenue cachée, la violence au foyer était, à la fin du XIXe siècle, étalée dans la presse populaire à bon marché. En général, on dénonçait le *mari batteur* pour sa conduite immorale, alors que l'on présentait la *femme battue* comme une victime inoffensive. À une époque marquée par l'idéologie victorienne - puritanisme, inviolabilité de la sphère privée, familiale - cet étalage public des cas de brutalité conjugale, dérouté. Joane Martel, qui a mené une étude systématique des "nouvelles de crimes" parues dans *La Presse* des années 1884-1890, croit qu'on



Joane Martel, étudiante au doctorat en sociologie.

entretient du XIXe siècle une vision figée.

"La bonne société du XIXe siècle n'est pas sans contradictions. Tout en cherchant à instaurer de nouvelles normes bourgeoises - notamment l'inviolabilité du *privé* - elle s'attache à épurer les moeurs, à construire un discours où l'homme apparaît en bon père de famille régnant avec autorité, mais sans violence, sur son foyer... et la femme est vue comme ange-gardien, tenue en retrait dans sa sphère, dont on en a fait la reine. *La Presse*, créée en 1884, en pleine période de réformes sociales, participe de

cet esprit; elle sert de véhicule à l'éducation morale de la population."

Dans les journaux qu'elle a examinés, Mme Martel a trouvé, dit-elle, une "quantité débile" de *nouvelles criminelles* sur les disputes familiales. Ces nouvelles paraissaient généralement dans la section des faits divers ou des pages judiciaires, sans signature. Cependant, souligne-t-elle, *La Presse* ne se privait pas de commentaires sur la question. Le *mari batteur* avait tous les torts (son nom était

Voir à la page 4: Violence conjugale

# CONSEIL D'ADMINISTRATION

À sa réunion régulière du 20 octobre, le Conseil d'administration a:

- félicité le recteur Claude Corbo qui a été honoré de la médaille de l'Université de Montréal;
- conféré des grades, diplômes et certificats;
- suspendu l'article 26 du Règlement no 3 et renouvelé le mandat de M. Albert Desbiens au poste de directeur du programme multi-départemental du diplôme de deuxième cycle en études américaines contemporaines;
- nommé M. Michel Langlois directeur du module de gestion et d'intervention touristiques;
- nommé M. Marc Turgeon directeur intérimaire du module d'andragogie;
- nommé M. Robert Therrien membre de la commission des études à titre de représentant des étudiants du secteur des sciences de la gestion;
- modifié la Politique d'admission du baccalauréat en histoire et du baccalauréat d'enseignement en histoire;
- autorisé l'ouverture d'un poste de professeur en aménagement et développement du territoire au département de géographie;
- reçu le rapport d'activités 1990-1992 de l'Institut de recherches et d'études féministes (IREF) et pris acte de son plan de travail pour l'année 1992-1993 et a félicité tous les membres de l'Institut pour le travail accompli;
- reçu le rapport annuel 1991-1992 sur le financement de la recherche et de la création, a souligné la croissance importante et soutenue des fonds de recherche et de création à l'UQAM, a félicité les professeurs pour la recherche et la création effectuée et pour les succès remportés auprès des organismes subventionnaires, le personnel du service de la recherche et de la création et toutes les personnes ayant contribué à ce succès;
- procédé à l'ouverture de dix postes de professeurs pour l'année 1993-1994;
- approuvé la répartition de dix postes de professeurs réguliers pour l'année 1993-1994;
- approuvé les modalités d'attribution des congés sabbatiques et de perfectionnement;

- adopté les objectifs cibles du premier cycle pour les sessions d'été 1993, d'automne 1993 et d'hiver 1994 de même que les procédures d'attribution des tâches d'enseignement aux études avancées;
- adopté la politique des critères de promotion pour l'année 1992-1993;
- donné un avis favorable à la liste des projets présentés dans le cadre de la préparation du Plan quinquennal 1993-1998;
- accepté le certificat d'acceptation définitive des travaux de la phase II, site Athanase-David;
- choisi le groupe Hanscomb inc. pour la construction des ailes Jeanne-Mance, Sherbrooke et Président-Kennedy du complexe des sciences et du pavillon de design de l'UQAM;
- adopté les plans et devis définitifs de l'aile Jeanne-Mance;
- adopté les plans et devis définitifs de l'aile Jeanne-Mance sous réserve de l'étude de faisabilité sur le projet de chauffage au gaz pour l'ensemble des édifices de la phase III;
- décidé de réaménager en salles de cours des espaces supplémentaires en bibliothèques et en cafétérias prévus dans l'aile Jeanne-Mance;
- adopté le règlement no 17 sur l'identification des étudiants et des personnels et sur l'accès à certains services;
- approuvé un accord de contribution entre l'UQAM et l'ACDI concernant le projet "Impacts et gestion environnementale en Amazonie" en collaboration avec l'Université Para du Brésil;
- confirmé l'accord institutionnel de l'UQAM à une pétition demandant au Parlement de légiférer maintenant de façon à interdire à quiconque, en territoire canadien, de détenir une arme de poing, à l'exclusion des membres des Forces armées et des agents de la paix dans l'exercice de leurs fonctions et a invité tous les membres et les groupes de la communauté de l'UQAM à appuyer cette pétition.

## COMITÉ EXÉCUTIF

À sa réunion régulière du 20 octobre, le comité exécutif a:

- rattaché le Bureau de la coopération internationale directement au vice-rectorat à l'enseignement et à la recherche;
- remplacé l'appellation actuelle du service du personnel non enseignant par service du personnel;
- modifié le titre du poste d'adjointe au directeur du service du personnel non enseignant par celui de directrice de la rémunération et des avantages sociaux au service du personnel; modifié le titre du poste de directeur de la rémunération et de l'évaluation du service du personnel non enseignant par celui de directeur

de la formation et du développement organisationnel au service du personnel; modifié le titre du poste de directeur de la dotation du personnel du service du personnel non enseignant par celui de directeur de la dotation et du développement de carrière au service du personnel. Ces modifications prennent effet à compter du 9 novembre 1992.

- nommé Mme Brigitte Groulx au poste d'adjointe au doyen du décanat des personnels enseignants;
- nommé Mme Marlène Girard à la fonction de responsable du centre de graphisme et d'édition et ce, à titre de cadre contractuel.

# Lettres à L'UQAM

## Frais de scolarité

Contrairement à ce qui a été publié dans l'édition du 19 octobre 1992 à l'effet que les universités pourraient, dès l'année 1993-1994, fixer en toute liberté les frais de scolarité, il faut plutôt comprendre que les frais de scolarité sont dorénavant séparés de la subvention du ministère, mais que les universités ne peuvent pas encore fixer librement les frais de scolarité.

Florence Junca-Adenot  
Vice-rectrice à l'administration et  
aux finances

octobre, dont la photo de prostituées est d'une vulgarité achevée. Je croyais naïvement que les féministes de notre université militaient contre l'exploitation sexuelle de la femme. Après l'écart dans le même sens commis par les étudiants de Polytechnique, il me semble que le journal de notre université devrait chercher à se démarquer en évitant le

mauvais goût. En voulant "médiatiser" à tout prix, ne sommes-nous pas en train de succomber, suivant l'expression de l'écrivain J. Berger dans **Le monde diplomatique** de mars dernier (P.36), à "la rage délinquante de vendre"?

Gilles Tassé  
Professeur

## Rectificatif

Vous avez pu lire, dans l'édition du 5 octobre du journal L'UQAM, que le centre d'émission de la carte multi-service était situé au magasin Le Bureauphile. Il loge plutôt au service des entreprises auxiliaires, au local A-M750. Les heures d'ouverture sont du lundi au vendredi entre 9 h et 12 h et de 13 h à 17 h. Le journal s'excuse auprès de ses lecteurs.

## Féministes: au secours!

Il n'y a plus de féministe à l'UQAM? C'est du moins l'impression que m'a laissée la dernière page du journal L'UQAM du 19

## Communiqués du secrétariat général

### Reconnaissance d'une association étudiante

Au 15 octobre 1992, une association de module a demandé à être reconnue en vertu des dispositions de la Politique de reconnaissance des associations étudiantes (chapitre III.3). Il s'agit de l'association étudiante d'éducation préscolaire et d'enseignement primaire de l'UQAM (AEEPEPUQAM).

Afin de vérifier la volonté des étudiants d'adhérer à l'associa-

tion, un scrutin aura lieu par la poste auprès des étudiants du module d'éducation au préscolaire et d'enseignement au primaire (formation initiale). L'association sera reconnue par l'Université si elle obtient la majorité simple des votes exprimés. Le montant de la cotisation demandé par l'association est de 5 \$ par session d'automne et d'hiver.

### Résultat de l'appel de candidatures au siège de représentant étudiant de premier cycle du secteur des sciences de la gestion à la commission des études

Un avis d'appel de candidatures a eu lieu du 21 septembre au 9 octobre en vue de combler le siège de représentant étudiant de premier cycle du secteur des sciences de la gestion à la commission des études. Au terme de cette période, une candidature a été déposée auprès du secrétaire général. Il s'agit de Monsieur Robert Therrien, étudiant du certificat en marketing.

En vertu des dispositions de la Politique concernant la participation étudiante à la commission des études, Monsieur Robert Therrien est déclaré élu. Son nom a été acheminé au Conseil d'administration le 20 octobre pour qu'il procède à sa nomination.

# L'UQAM

### Éditeur

La direction du service de l'information et des relations publiques  
Université du Québec à Montréal  
Case Postale 8888, Succursale A-  
Montréal, Qué., H3C 3P8

### Service de l'information interne

Directeur: Jean-Pierre Pilon  
Rédaction: service de l'information interne

Tél.: 987-6177

Le service de l'information interne est responsable de la publication de L'UQAM dont le contenu n'engage pas la direction de l'Université.

### Publicité:

Rémi Plourde  
secrétaire Diane Hébert 987-6177

### Photographies:

Service d'audio-visuel

### Mise en page:

Centre de graphisme et d'édition

### Dépôt légal:

Bibliothèque nationale du Québec  
Bibliothèque nationale du Canada  
ISSN 0831-7216

La reproduction des articles, avec mention obligatoire, est autorisée sans préavis.

# Sur l'homosexualité: un colloque de première importance

Ce qui s'annonçait comme une rencontre purement scientifique entre des professeurs et des chercheurs d'ici, va se transformer en un colloque ouvert au public, où l'on attend plus de 500 participants.

Le colloque **Lesbiennes et gais à Montréal: histoires, cultures et sociétés** a lieu du 12 au 15 novembre; l'UQAM et l'Université Concordia co-organisent l'événement qui est une première au Québec.

C'est sans répit que les conférences, les ateliers, et les tables rondes se succéderont. "Au départ, le ton est donné, signale Richard Desrosiers, coordonnateur du colloque: les trois premiers ateliers traitent du problème de l'identité, des jeunes et du sida, de l'univers homosexuel à Montréal". Parmi les autres thèmes abordés: l'histoire du mouvement homosexuel; les différentes formes de militantisme; les rapports des homosexuels avec l'ethnicité; le féminisme et le lesbianisme; les arts et les médias; les homosexuels devant la loi, etc.

Interviendront des invités du milieu universitaire, des organismes communautaires, du monde médical et de la santé. "Ces conférenciers - plus d'une centaine - ne sont pas nécessairement homosexuels, précise le coordonnateur, mais ils se sentent concernés par la question. Pour nous, au comité d'organisation, c'était un objectif de *sortir du garde-robe* (une expression tirée de l'anglais: *closet case*), et d'exposer le phénomène homosexuel publiquement, d'en discuter comme on l'a jadis fait avec le féminisme.

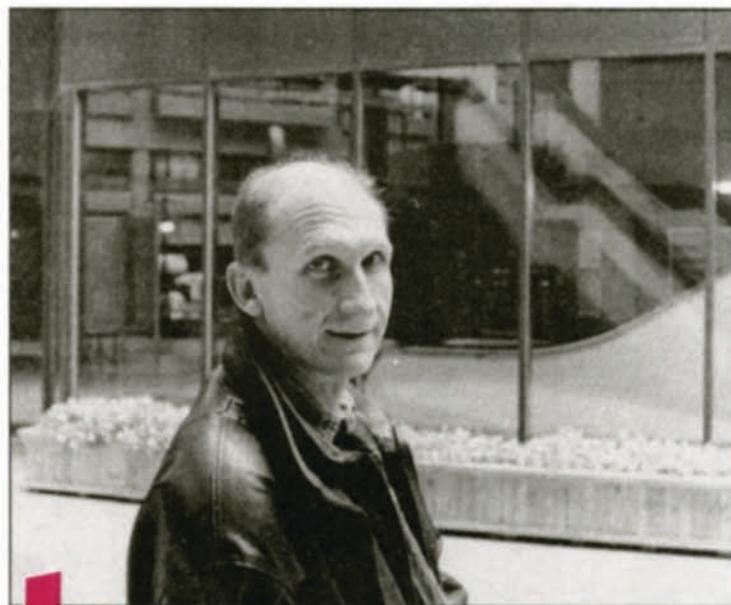
Pour souligner l'importance de la rencontre, M. Desrosiers parle du soutien financier apporté par le CRSH et par le ministère de la Santé et des Services sociaux, de l'Université Concordia, de l'UQAM (CAFACC, VRER, département d'histoire, dont Richard Desrosiers fait partie...). "Je suis d'avis que le colloque marquera un tournant, qu'il servira de tremplin à l'instauration d'études *lesbiennes et gais* dans nos programmes. La vice-rectrice à l'enseignement et à la recherche, Mme Céline Saint-Pierre, s'est montrée attentive à ce sujet, de

même que le recteur Claude Corbo qui, soit dit en passant, recevra les participants à une réception (vendredi, 13 novembre).

Dans le foyer du Alfred-Laliberté se tiendra durant le congrès une exposition photographique sous le titre: "Fenêtres et Miroirs" qui, en 150 photos, présente la vision de deux artistes sur la vie homosexuelle contemporaine à Montréal. "Une ville en rose, dit M. Desrosiers, très tolérante pour la communauté lesbienne et gaie". Par ailleurs, Michel Tremblay présentera son oeuvre aux participants du colloque, ainsi que les cinéastes Richard Dyer et Gary Kinsman(1).

Pour l'organisation matérielle de la rencontre et le contenu de la programmation, Richard Desrosiers a eu l'appui de plusieurs collègues de l'UQAM; de l'Université Concordia, Tom Waght, prof de cinéma, et Chantal Maillé de l'Institut Simone-de-Beauvoir, l'ont particulièrement soutenu.

Les inscriptions - de dernière heure - se feront sur place, au



Le coordonnateur de la rencontre, M. Richard Desrosiers, professeur au département d'histoire: "Le colloque s'ouvrira sur des conférences de l'écrivaine Nicole Brossard et de l'historien franco-américain Allan Bérubé.

coût de 40\$ (20\$ pour les étudiants). Des informations supplémentaires peuvent être obtenues auprès de M. Desrosiers, département d'histoire: 987-8305 (télécopieur: 7813).

(1) Parmi les invités étrangers, notons Judith Butler de l'Université John

Hopkins University, David Halperin du MIT (Boston), Brigitte Lhomond du CNRS-Lyon. Du Canada anglais, Becki Ross de l'Université de Toronto, l'essayiste Makeda Silvera, l'avocate réputée Gwen Brodsky, le sociologue Gary Kinsman. Du Québec, l'épidémiologiste Robert Rémiss (de l'hôpital général de Montréal), Diane Lamoureux (Laval), Jovette Marchessault...

## Où en est le rapport Vocelle?

On se rappelle que la direction de l'UQAM avait chargé un groupe de travail sous la présidence du professeur Daniel Vocelle d'étudier l'organisation de l'Université. Un rapport final a été rédigé à la suite des nombreuses consultations et validations auprès de la communauté. Au moment d'écrire ces lignes, nous apprenons qu'une synthèse de ce document, préparée par le bureau de recherche institutionnelle à la demande du recteur, sera déposée à la commission des études du 3 novembre de même que tous les avis de ceux qui se sont prononcés au cours de la consultation. Également, dans l'après-midi du 3 novembre, le recteur présentera un ensemble de propositions qui seront discutées avec la direction, les directeurs de départements, de modules, des programmes d'études avancées, des instituts et de l'École ainsi qu'avec les directeurs de service et les présidents des syndicats et des associations.

## L'exploration du génome humain: souhaitable ou dangereuse ?

Dans le cadre de la *Quinzaine des sciences* qui a pour thème cette année "Science, technologie et exploration", les étudiants du baccalauréat en science, technologie et société organisent un débat sur un sujet aussi actuel que controversé: *L'exploration du génome humain*.

Le porte-parole des étudiants, Maurice Landry, rappelle que l'exploration du génome humain, cet ensemble d'instructions codées dans nos gènes, permettrait, entre autres, de dépister et de comprendre quelque 4 000 maladies héréditaires qui touchent 5 % de la population. Toutefois, il s'agit d'une

question qui soulève autant d'inquiétudes que d'espoirs. En effet, l'information acquise pourrait servir non seulement à des fins médicales, mais à d'autres fins indésirables. La commercialisation du matériel génétique, la confidentialité de l'information, l'avènement d'un nouvel eugénisme sont des questions qui méritent réflexion.

À travers le monde, des équipes de chercheurs tentent de décoder l'information contenue dans nos gènes. L'organisme Human Genome Organisation (HUGO) a été créé dans le but de coordonner les efforts et d'éviter la duplication entre les divers pays.

Le Canada s'est joint à cette entreprise et alloue un budget de 22 millions en devises américaines pour les prochaines années.

Doit-on mobiliser autant de ressources financières, matérielles et humaines à ce projet? Verra-t-on se profiler le spectre d'un nouvel eugénisme? Jusqu'à quel point mesure-t-on les incidences des pratiques de dépistage génétique? Qui sera responsable de l'utilisation de l'information relative aux caractéristiques génétiques des individus? Ces questions seront débattues par quatre experts: Jocelyne St-Arnaud qui enseigne à l'UQAM l'éthique et la bioéthique; Claude Laberge,

médecin-généticien et président du réseau de médecine génétique du Québec; Yanick Villedieu, journaliste scientifique et Philippe Gros, oncologue à l'Université McGill et membre du comité canadien pour le projet HUGO. L'étudiant Réjean Séguin agira à titre de modérateur. Le débat aura lieu le 3 novembre à 19 h, au pavillon Athanase-David, salle D-R210.



De 11 h 30 à 23 h  
845-6327

Cuisine française  
apprêtée au goût  
des gens d'ici



1605, rue St-Denis, Montréal

## Personnel

Suite de la page 1

Une consultation auprès des gestionnaires académiques et administratifs a par la suite révélé que le service doit envisager d'offrir à la direction, aux gestionnaires, aux responsables académiques et aux employés des services-conseil qui débordent le champ actuel de ses activités soit la dotation, la formation, l'évaluation des fonctions, la rémunération, les avantages sociaux et la gestion des conventions collectives et des protocoles. On souhaite des interventions de développement organisationnel et un support-conseil en développement de carrière.

### Développement organisationnel

"Une fonction qu'on assumait peu, mais qu'on veut développer", affirme M. Biron. Dès le 9 novembre, on sera en mesure d'offrir aux gestionnaires et aux responsables académiques, des services de support-conseil quant à la gestion des changements organisationnels qui comportent des impacts sur les ressources humaines non enseignantes et la structure ou la culture de l'organisation, de manière à favoriser la valorisation du personnel et l'atteinte des objectifs institutionnels. Le développement organisationnel

implique plusieurs étapes: cueillette des données, pose du diagnostic, planification et implantation d'actions et mise en place de mesures de suivi et d'évaluation.

### Développement de carrière

Selon M. Biron, l'absence de mobilité, le plafonnement dans un poste malgré les nombreuses possibilités de perfectionnement, les obstacles à l'enrichissement des tâches, les aspirations élevées et l'absence de débouchés constituent les principaux problèmes vécus par plusieurs employés. Ceux qui le désirent pourront, entre autres: faire le point sur leurs intérêts de carrière, leurs valeurs, leurs aptitudes et leurs aspirations professionnelles; mieux s'ajuster aux intérêts de l'organisation; entrevoir et explorer différentes possibilités d'évolution; valider leurs aspirations et préciser leurs besoins en matière de formation et de perfectionnement. "Toutefois, insiste M. Biron, il n'est pas question de forcer qui que ce soit à utiliser ce service." Même si ce volet est déjà intégré à la nouvelle structure, on n'est pas en mesure de répondre à la demande maintenant. La prochaine année sera consacrée à organiser ce service.

### Les services à la clientèle

Au cours des prochains mois, le service du personnel a aussi l'intention de questionner sa clientèle. Il veut en fait connaître leur degré de satisfaction. Le service du personnel servira en quelque sorte de laboratoire pour alimenter la réflexion sur la notion de *services à la clientèle*. On entend également consulter les employés sur le *Projet de politique de gestion des personnels de l'UQAM*. Par ailleurs, un Guide à l'intention du personnel de soutien à statut particulier sera bientôt disponible. Le lancement aura lieu au début du mois de décembre.

### Rattachement au vice-rectorat aux ressources humaines

On se rappellera que depuis environ un an, le service du personnel est rattaché au nouveau vice-rectorat aux ressources humaines. "La création du vice-rectorat aux ressources humaines facilite une réflexion plus globale, conclut M. Biron. Même si l'ancienne structure ne le défendait pas, on peut plus facilement songer à mettre en place des programmes qui s'adressent à l'ensemble des personnels de l'Université."

## ITE LU

### Association UQAM-UdeM

Dans le cadre des *Entretiens Jacques-Cartier* qui ont eu lieu à Montréal en octobre dernier, l'Université de Montréal a décerné un doctorat honorifique à M. Alain Bideau, fondateur de ces réputés échanges scientifiques franco-québécois qui, annuellement, rassemblent des universitaires reconnus pour leurs activités de recherche. L'UQAM ainsi que les universités McGill et Concordia se sont associées à l'Université de Montréal pour l'octroi de ce doctorat honorifique à M. Bideau.

### Denise Pelletier à la FCSS

Mme Denise Pelletier, adjointe à la vice-rectrice à l'enseignement et à la recherche, a été élue vice-présidente, politique scientifique et recherche, à la Fédération canadienne des sciences sociales

(FCSS). Elle siège à la Fédération à titre de représentante institutionnelle de l'UQAM. La FCSS représente environ 15 000 chercheurs en sciences sociales à travers le Canada et regroupe 245 sociétés savantes et 67 universités.

Par ailleurs, au mois de mai dernier, Mme Pelletier a aussi été élue au Comité exécutif de l'Association canadienne des administrateurs de recherche universitaire (ACARU).

### Pavillon de design

Même si le département de design ne doit intégrer ses nouveaux locaux qu'au printemps 1995, il était souhaitable que ce futur pavillon soit désigné dès maintenant pour bien identifier sa vocation. Aussi, l'Aile Sanguinet porte désormais le nom de *Pavillon de design*. Ce pavillon recevra l'ensemble des activités du département et du Centre de design ainsi que celles des modules design de l'environnement et design graphique.

### Stages en sexologie

## Rencontre des professionnels associés



Le module de sexologie a organisé récemment une rencontre des professionnels associés qui supervisent les étudiants stagiaires dans le milieu des affaires sociales. C'était l'occasion, pour les professeurs concernés par les stages en sexologie, de remercier les organismes qui accueillent les étudiants et de répondre aux questions concernant les modalités et le déroulement du stage. Une quarantaine de personnes ont répondu à l'invitation.

## Violence conjugale

Suite de la page 1

souvent publié).\* Le récit de ses coups et blessures était amplement fait. Par contre, on taisait jusqu'au prénom des femmes, qui semblaient n'avoir d'existence que par leur mari. Pour elles, le journal adoptait une attitude condescendante, de pitié. En voici un exemple, paru dans **La Presse** du 12 janvier 1889:

"...[on] a séparé un mari barbare, un monstre à la figure humaine, de son épouse qu'il maltraitait. La victime a perdu patience le matin du jour de l'an 1887...[ou] il la roua de coups. Il a fait une martyre de sa femme. Le juge parla avec indignation de cette férocité révoltante [de cet] exemple de sauvagerie."

### Lutte à l'alcoolisme

Les juges, qui donnaient dans le climat moralisateur de l'époque, condamnaient rarement les *maris batteurs* à la prison - des peines de prison de 2 mois à 1 an étaient pourtant prévues - et, ils n'imposaient que de légères amendes, de l'ordre de 10\$ ou 15\$. Toutefois, ils réprimandaient sévèrement les contrevenants, leur rappelant leurs responsabilités familiales, leurs obligations financières, etc. Ces remontrances étaient en gros rapportées dans le journal. Le fait d'être ainsi pointés du doigt et de subir le déshon-

neur public devait leur servir de leçon, en même temps que d'exemple à la population.

Cette dénonciation publique de la violence conjugale soutenait d'autres objectifs, pense Mme Martel, dont la lutte à l'alcoolisme. C'était, précise-t-elle, l'époque des grandes campagnes d'abstinence. **Alcoolisme et violence** étaient presque toujours associés. Ainsi, on peut lire dans **La Presse** du 18 février 1886:

"...en temps d'ivresse, il trouve son épouse amère et le lien conjugal trop lourd...après une soulographie en règle, [il] a battu sa femme hier."

L'étude de Joane Martel s'inscrit dans la continuité de son mémoire de maîtrise (déposé en mai 1991), portant sur *la reconstruction de la criminalité à travers les médias, au XIXe et au XXe siècles*, particulièrement dans la presse écrite.

*"Faute de données sûres, l'auteur n'a pu identifier les catégories socio-économiques des contrevenants. Cependant, avec les adresses civiques, elle est portée à penser qu'une majorité provient de quartiers montréalais défavorisés."*

**YVES PAPILLON**  
Avocat



**Vraiment  
près du  
campus**

- pratique générale  
- droit de la famille

Tél.: 844-8804

315, est René-Lévesque, bur. 201 (coin Sanguinet)

**Olivieri**  
LIBRAIRIE  
UNIVERSITAIRE

**ARTS • LETTRES  
SCIENCES HUMAINES**

SERVICE DE COMMANDES SPÉCIALES  
ESCOMPTE 10% AVEC CARTE FIDÉLITÉ

5200, rue Gatineau ☺ Côte-des-Neiges  
Tél.: 739-3639 Fax: 739-3630

Du discours à la réalité quotidienne...

# Élèves lourdement handicapés: l'intégration n'est pas si facile

Qu'on se rappelle, il n'y a pas si longtemps, les élèves qui présentaient un *handicap lourd* (physique, intellectuel ou de comportement), étaient envoyés en milieu spécialisé. Les établissements relevaient du ministère de la Santé ou des Affaires sociales. Depuis une quinzaine d'années, on assiste à l'intégration de ces élèves dans les classes régulières, sous la gouverne du ministère de l'Éducation. Quel impact cela a-t-il, notamment sur la gestion de la classe? Les professeurs Jean-Pierre Brunet et Robert Doré, du département des sciences de l'éducation, s'y sont penchés.

Ils ont rencontré, et longuement interviewé, plus de soixante-quinze enseignants provenant de 32 écoles réparties dans 12 commissions scolaires de la grande région montréalaise. Ces ensei-

gnants vivaient ou avaient vécu le problème de l'intégration durant au moins un an. Les résultats préliminaires de leur recherche ont été communiqués à la dernière Biennale de l'éducation et de la formation, organisée à Paris par l'UNESCO. Il s'en dégage principalement que:

- l'intégration en classe *ordinaire* des élèves handicapés par des déficiences physique ou sensorielle s'est réalisée sans trop de mal. Les écoles, par exemple, ont rapidement fait disparaître les barrières architecturales gênantes et elles ont fourni aux enseignants (et aux élèves handicapés de la vue ou de l'ouïe entre autres) de l'équipement technique: lecteurs optiques, visionneuses, micros, etc.;

- toutefois, l'intégration de deux types particuliers d'élèves a posé



M. Jean-Pierre Brunet (à gauche) et M. Robert Doré, professeurs au département des sciences de l'éducation.

de sérieux problèmes aux enseignants. Il s'agit d'enfants touchés par une déficience intellectuelle moyenne ou sévère, dont le QI varie entre 25 et 50 (nommés **HDIM**), et d'élèves ayant des troubles graves de la conduite et du comportement (élèves **TCC**).

Parmi les enseignants interrogés par MM. Brunet et Doré, 75 % avaient dû modifier la gestion de leur classe à la suite de l'arrivée d'un élève lourdement handicapé (HDIM ou TCC). "Ces enseignants

ont été obligés de revoir les règles et codes de procédures, les systèmes d'évaluation, de responsabilités; ils ont été amenés à réajuster le mode de relations entre leurs élèves (plusieurs enfants sont perturbés par la venue d'un enfant *différent*)."

Parallèlement, signalent les chercheurs, les rapports entre les parents d'enfants handicapés et les directions d'école se sont complexifiés. Des parents ont poursuivi devant les tribunaux les

commissions scolaires qui refusaient - faute de ressources adéquates - d'intégrer un enfant lourdement handicapé. Cela a soulevé de vives inquiétudes dans le milieu scolaire.

"Le désarroi de plusieurs enseignants à qui on impose des élèves handicapés nous fait voir l'immense fossé qui existe entre le discours officiel du *tout est beau tout est bien* et la réalité quotidienne de l'intégration".

Pour les chercheurs, une des causes du problème est du côté de la formation des maîtres. "Ceux qui ont plus de vingt ans d'enseignement n'ont pas du tout été préparés à l'intégration, tandis que les plus jeunes enseignants n'ont eu, à l'Université, qu'un cours de 45 heures dans le domaine. Il faut que les responsables politiques, administratifs et pédagogiques s'en préoccupent, qu'ils agissent..."

Les professeurs Brunet et Doré, de leur côté, sont sous le point de publier une analyse complète de leur étude, avançant quelques pistes de solution.

## Changements au système de notation

### Un A+ vaut-il mieux qu'un A?

Avec les modifications récentes apportées au système de notation, un étudiant qui excelle dans un travail peut dorénavant se voir attribuer la note **A+**. Pourquoi cet ajout de (+) et de (-) aux résultats **A B C D**, qui fait s'étendre l'échelle des notes de quatre à onze: **A+ A- B+ B- C+ C- D+ D-**? Sans compter **S** pour *exigence satisfaite* et **E** pour *ébec*.

Réginald Trépanier, un des artisans et défenseur de la réforme, explique qu'il était devenu urgent d'ajuster notre système de notation à celui des autres universités, de telle sorte que des comparaisons équitables puissent être faites. "Plusieurs de nos étudiants étaient désavantagés par l'ancien système. C'est le cas notamment de ceux qui se présentaient aux concours des grands organismes subventionnaires et se voyaient recalés faute d'un dossier jugé exceptionnel (**A+**). C'est aussi le cas de certains étudiants qui n'ont pu s'inscrire à l'étranger dans des programmes hautement spécialisés, leurs résultats (notes **A**) n'étant pas perçus comme hors du commun".

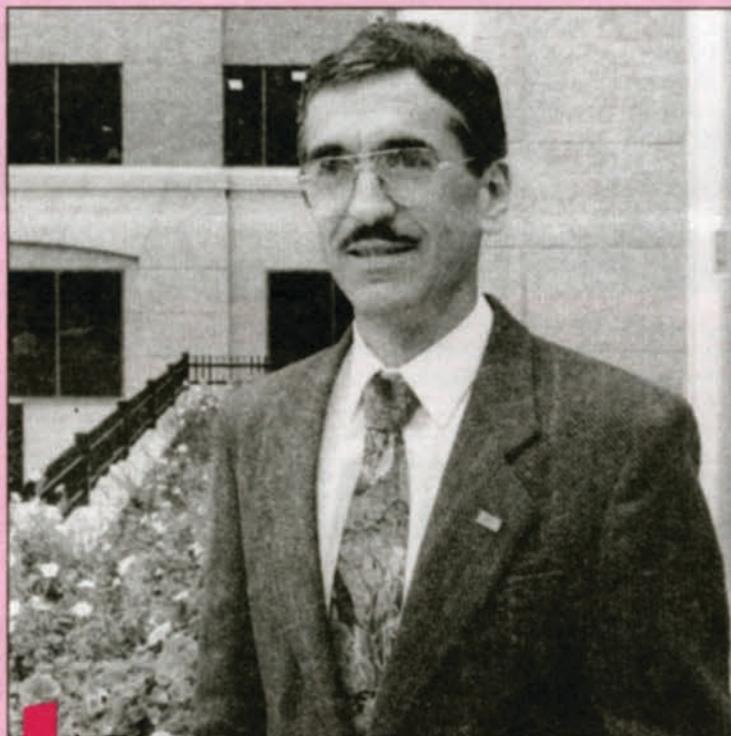
M. Trépanier est d'avis que "ce qui vaut pour la note **A** vaut également pour les résultats **B C D**. Il fallait, dit-il, apporter des

nuances, établir des distinctions à l'intérieur de chacune des catégories".

#### Inutile et compliqué?

L'ajout dans le système de notation des valeurs (+) et (-) entraîne une modification dans le calcul de la *moyenne cumulative* qui se lit maintenant de **0 à 4,3** plutôt que de 0 à 4 [voir tableau]. Dans cette foulée, l'exigence de réussite passe de **1,8 à 2**.

Tous les enseignants n'applaudissent pas à ces changements que d'aucuns disent inutiles ou compliqués... À ceux-là, M. Trépanier répond: "Plusieurs consultations ont été menées auprès des instances académiques au cours des dernières années; elles nous ont convaincus de raffiner le système afin de le rendre plus juste, plus équitable et en parité avec celui des autres établissements universitaires. Nous reconnaissons qu'une période d'adaptation sera nécessaire, qu'il faudra vivre avec un double système pendant un temps (les prochains relevés de notes montreront en deux colonnes distinctes les résultats obtenus en vertu de l'ancien système et du nouveau). Les choses, toutefois, seront facilitées grâce à l'informatique devenue plus sophistiquée.



M. Réginald Trépanier, président du Comité des règlements et des politiques d'admission (CRPA) et, à ce titre, directement impliqué dans le dossier du système de notation. Adjoint à la doyenne des études de premier cycle, M. Trépanier spécifie que les récentes modifications touchent tous les niveaux de formation.

#### Pas un système chiffré déguisé

L'UQAM, dit en concluant M. Trépanier - c'est vrai pour l'ensemble du réseau UQ, tenait à maintenir un système de notation littérale; elle ne voulait pas revenir à des résultats chiffrés de 0 à 100. "Nous considérons que la notation littérale demeure la meilleure façon d'évaluer l'atteinte des objectifs de formation d'un cours ou d'une activité. Il s'agit d'un système dénué de toute intention punitive, qui prend en compte les éléments qualitatifs et non seulement quantitatifs (chiffres). L'effort continu - la progression - prend dans ce système sa vraie signification, estime Réginald Trépanier.

Les changements au système de notation concerne l'ensemble du réseau UQ. L'UQAM cependant, en fut l'initiatrice. "Dès les années 1986-1987, le Comité de révision des règlements et des politiques d'admission de l'UQAM (CRPA) s'est préoccupé de la question; il a confié au Bureau de la recherche institutionnelle la constitution d'un dossier - qui a cheminé dans l'Université. Le siège social/UQ en fut saisi et, finalement, après des concertations-réseau, les modifications ont été adoptées par l'Assemblée des Gouverneurs.

MOYENNE CUMULATIVE* (à compter de l'automne 1992)		
<b>A+ = 4,3</b>	<b>A = 4</b>	<b>A- = 3,7</b>
<b>B+ = 3,3</b>	<b>B = 3</b>	<b>B- = 2,7</b>
<b>C+ = 2,3</b>	<b>C = 2</b>	<b>C- = 1,7</b>
<b>D+ = 1,3</b>	<b>D = 1</b>	<b>E = 0</b>

\* On obtient le détail du calcul de la moyenne cumulative au registrarat

# Impacts et gestion environnementale en Amazonie

## L'ACDI accorde près de 1 million de dollars au projet

L'Amazonie, c'est un immense bassin couvert de forêts de plus de 6 000 000 de km<sup>2</sup> et drainé par le premier fleuve du monde par sa superficie, l'Amazone et ses affluents. Elle s'étend sur plus des deux cinquièmes du Brésil. L'Amazonie reste encore l'une des régions les moins explorées au monde. Cependant, la rapidité avec laquelle elle se transforme pose

le problème, notamment, de l'équilibre écologique autant pour l'Amérique du Sud que pour la planète toute entière. Une des priorités du Brésil est la conservation et l'utilisation durable des ressources. Et, c'est dans ce cadre que l'ACDI a confié la responsabilité à l'UQAM, compte tenu de sa réputation d'excellence en environnement, de réaliser certaines études

spécialisées en collaboration avec des professeurs de l'Université fédérale de Para au Brésil. À cela s'ajoute un volet de formation d'étudiants gradués et de perfectionnement de professeurs brésiliens. Le professeur Domingos de Oliveira, (non, il n'est pas brésilien mais portugais) du département des sciences biologiques de l'UQAM, s'est vu confier la direction du projet.

"Ce projet de collaboration avec l'Université de Para à Bélem et le réseau UNAMAZ a été élaboré lors d'un atelier de travail tenu au Brésil à l'été 91. À l'automne de la même année, nous l'avons soumis à l'ACDI (Agence canadienne de développement international) qui lui a donné son accord. Sa contribution à la réalisation du projet est près d'un million de dollars sur une période de 5 ans. La collaboration entre les universités dont l'INRS-Eau touche exclusivement l'environnement, précise l'entomologiste de Oliveira, et porte sur trois thèmes: les cours d'eau, les lacs et les réservoirs; les forêts; l'aménagement et la gestion des ressources naturelles. L'un des graves problèmes en ce moment au Brésil, signale-t-il, est la pollution par le mercure. On ne sait pas très bien quelle est sa dispersion. Ainsi, il y a également, un aspect santé humaine dans les recherches qui seront menées." C'est donc dire que le centre d'étude des interactions biologiques entre la santé et l'environnement (CINBIOSE) sera mis à contribution tout comme le TOXEN (laboratoire de recherche en toxicologie de l'environnement), le laboratoire de Pierre Dansereau et l'Institut des sciences de l'environnement.

dispenser des cours et prononcer des conférences, dans la mesure du possible en portugais. "La langue, explique monsieur de Oliveira, a été un sujet de discussion mais on ne se privera pas d'un tel projet à cause d'elle. Le professeur Dansereau, qui fait partie du groupe, par exemple, parle très bien le portugais brésilien; les autres l'apprendront tout comme les brésiliens, le français. "Outre Pierre Dansereau, les professeurs Marc Lucotte des sciences de la terre, Yves Mauffette, des sciences biologiques et le directeur du projet se sont déjà rendus sur place et y retourneront épisodiquement. Quant aux professeurs brésiliens, l'UQAM en recevra 5 par année dans le but de renforcer leur formation. " Il y en a déjà un qui travaille en ce moment au GÉOTOP et une professeure brésilienne arrivera au mois de novembre au laboratoire de Pierre Dansereau pour un séjour de 3 mois, souligne monsieur de Oliveira. Les étudiants gradués, eux, vont aussi venir ici pour une session en échange commandite. Ils devront choisir des co-directeurs de recherche de l'UQAM avec comme sujets de mémoire ou de thèse des problèmes d'environnement en Amazonie."



"L'Amazonie a un potentiel immense mais il faut mieux le connaître, c'est ce que nous offre le projet de collaboration et de recherche avec l'Université de Para au Brésil," souligne le responsable Domingos de Oliveira, encore étonné de la dimension et de la richesse de la région.

Les professeurs de l'UQAM, 4 par année, se rendront au Brésil pour

## L'ACDI finance un projet de l'UQAM

# Perfectionnement et formation en gestion en Guinée

L'agence canadienne de développement international (ACDI) a décidé d'appuyer financièrement- 620 000 \$ étalé sur 4 ans- un programme de perfectionnement et de formation en gestion à l'Université de Conakry en Guinée. L'École des sciences de la gestion, en collaboration avec le bureau de la coopération internationale de l'UQAM, a élaboré le projet et verra à sa réalisation dans les quatre prochaines années. Ce programme vise avant tout à doter l'Université de Conakry d'une spécialisation en administration des affaires dans le cadre de la licence en économie dispensée par le département des sciences économiques. Le responsable de la mise en place

du programme, Amadou Diallo, professeur à l'École des sciences de la gestion, nous en parle.

" Je suis allé en Guinée en 1990, et j'ai pu constater qu'il y avait certains problèmes de formation. L'université guinéenne forme des économistes mais pas des gestionnaires. En discutant avec mes collègues du département ceux qui, particulièrement, ont travaillé à des projets internationaux, il m'est apparu clair que l'UQAM pouvait apporter quelque chose." L'essentiel, estime monsieur Diallo est de développer un fort contenu de leadership comme, par exemple, dans les domaines de l'agro-alimentaire et du transport, car il n'y a pas vraiment, précise-t-il,



Le professeur Amadou Diallo de l'École des sciences de la gestion, responsable d'un projet de formation en gestion à l'Université de Conakry en Guinée.

d'industries nationales en Guinée. "Dans un premier temps, pour bien s'assurer du succès du projet au-delà de 4 ans, il faut commencer par former les professeurs et dans un deuxième temps, les étudiants. La formation des profs prendra la forme d'un recyclage qui conduira à un diplôme de niveau MBA recherche. Ce qui veut dire, souligne le responsable, 10 cours intensifs avec un stage de 2 mois au Centre de recherche en gestion." Quant aux professeurs de l'École des sciences de la gestion, ils se déplaceront pour des séjours courts mais intensifs dans le but de ne pas trop empiéter sur leur charge professorale à l'UQAM.

Le projet également, comme le précise monsieur Diallo, vise beaucoup à ouvrir l'Université de Conakry à la communauté environnante. " Un vingtaine d'étudiants participeront à ces cours de formation en plus d'une dizaine de membres socio-économiques. Et pour donner un contenu local, nous avons demandé à l'ACDI de financer, conclut Amadou Diallo, des animateurs locaux qui dispenseront des séminaires aux étudiants."

## Doctorat honoris

Suite de la page 1

appelle une "coopération tout terrain avec les agents et les bénéficiaires d'une éducation fondamentale au développement de tout être humain".

La vice-rectrice à l'enseignement et à la recherche, madame Céline Saint-Pierre, a, par ailleurs, rappelé à l'esprit des invités, la carrière de juriste, de politicien et d'administrateur de notre premier *docteur honoris causa*. "Ses activités au cours des années 1960 à 1969, sont sans

doute mieux connues du grand public. Paul Gérin-Lajoie, a-t-elle souligné, est, avec Jean Lesage, Georges-Émile Lapalme et René Lévesque, l'une des grandes figures de la Révolution tranquille." En effet, en 1963, le ministre Gérin-Lajoie s'engage dans le processus de création du ministère de l'Éducation et de la Jeunesse et d'un Conseil supérieur de l'Éducation à la suite de la remise de la première partie du rapport Parent. En 1964, le ministère est créé officiellement.

Paul Gérin-Lajoie quittera la politique québécoise en 1969 pour prendre les commandes de l'Agence canadienne de développement international (ACDI) jusqu'en 1977. Depuis 1986, il préside la Fondation Paul Gérin-Lajoie dont le principal objectif est la formation des africains. Sa dernière préoccupation: la qualité de la langue avec la dictée PGL.



L'UQAM a honoré, tout récemment, l'ensemble de la carrière et de la contribution de monsieur Paul Gérin-Lajoie en lui décernant le premier doctorat *honoris causa*. Sur la photo, on aperçoit, dans l'ordre habituel, le président du Conseil d'administration, Claude Garcia, l'impétrant Paul Gérin-Lajoie et le recteur Claude Corbo.

## Pour favoriser l'apprentissage

# Le logiciel GRÉFI est maintenant en vente



Le concepteur du logiciel GRÉFI, le professeur Claude Guillette.

l'éducation, est maintenant disponible sur le marché. Ce logiciel qui constitue pour l'éducateur un instrument de gestion des cheminement particuliers d'apprentissage et pour les élèves une aide interactive, avait remporté en 1991 le prix Apolog. En bref, GRÉFI se compose de textes et d'illustrations qui questionnent l'élève ainsi que d'un analyseur de réponses pour connaître le seuil de réussite des élèves. GRÉFI a bénéficié du soutien financier du ministère de l'Éducation du Québec et est commercialisé par la firme Québit Logiciels inc.

Le logiciel du groupe de recherche en évaluation formative informatisée (GRÉFI) de l'UQAM

dont la conception est attribuable au professeur Claude Guillette, du département des sciences de

## Diplômé en philosophie

# Notre recteur reçoit la médaille de l'UdeM



Photo: Bernard Lambert, Journal Forum U de M.

Le recteur Claude Corbo, au centre, reçoit la médaille de l'Université de Montréal des mains du recteur Gilles Cloutier, à gauche, et du président de l'association des diplômés de l'Université de Montréal, Christian Tremblay.

Le recteur Gilles Cloutier ainsi que Christian Tremblay, président de l'association des diplômés de l'UdeM -qui regroupe au-delà de 145 000 membres- ont remis au recteur Claude Corbo, la médaille de l'Université de Montréal. De nombreux invités des deux universités se sont retrouvés dans le hall d'honneur du pavillon principal pour assister à cette cérémonie. Le recteur Corbo, comme le signalait monsieur Tremblay, est diplômé de l'Université de Montréal, trois fois plutôt qu'une: en 1966, il obtient son bac en philosophie, un an plus tard sa maîtrise, toujours dans la même discipline, et en 1973, il décroche son doctorat.

Claude Corbo, dans son allocution plutôt bien tournée et remplie d'humour, a remercié chaleureusement Gilles Cloutier de cette remise puisque c'est lui qui a le pouvoir de décider du récipiendaire. "À l'UQAM, ce serait plus compliqué, a lancé en riant le recteur Corbo." Il a poursuivi en s'engageant fermement à ne pas déshonorer

l'estime que lui porte l'autre Université et que, malgré son engagement à l'UQAM, sa qualité de diplômé reste entière. Il a également parlé de ceux qui ont contribué à sa formation. "J'ai une dette durable, a-t-il dit, envers mes professeurs." Quant au recteur Cloutier, lui aussi y est allé avec humour en soulignant que si l'UQAM est rendue où elle est c'est parce qu'elle est formée de diplômés de l'Ude M. Il a aussi rappelé certains épisodes tendus de la création de l'UQAM, création que l'Université de Montréal, à l'époque, voyait d'un mauvais oeil. Les choses ont cependant changé depuis. Les deux universités ont réussi à cohabiter harmonieusement. On a qu'à penser, a-t-il signalé, aux nombreuses collaborations de recherche entre les deux institutions.

Le recteur Corbo a terminé en parlant de ses fils et de leur choix d'institution. "On trouvera bien d'autres circonstances que celle-ci pour discuter du choix de l'institution dans la poursuite de leurs études."

## Régime d'assurance "La Sécurité"

# Gagnant d'une trousse de sécurité

À l'occasion du lancement du régime d'assurance automobile, habitation et biens à usage professionnel, La Sécurité, compagnie d'assurances générales du Canada, a procédé au tirage d'une trousse de sécurité parmi les personnes qui avaient fait une demande de soumission ou fourni les dates d'échéance de leur contrat actuel avant le 2 mai dernier. Le

gagnant est M. Claude Sabourin, professeur au département de théâtre.

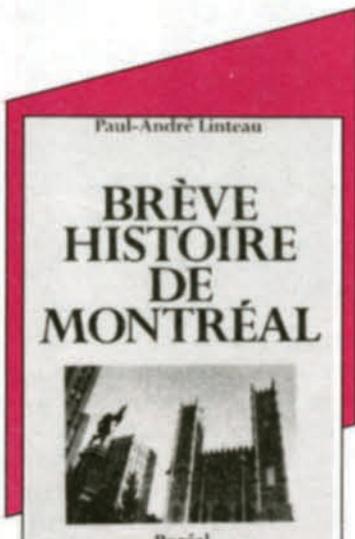
Au cours des prochaines semaines, le personnel de l'UQAM recevra un dépliant rappelant les modalités d'adhésion à ce régime.

# TITRES D'ICI

## Nouvel ouvrage de P.-A. Linteau

Raconter 350 ans d'histoire dans un nombre restreint de pages (guère plus de 160) relève du défi, écrit en introduction de sa *Brève histoire de Montréal* Paul-André Linteau. Comment Montréal, de petite colonie

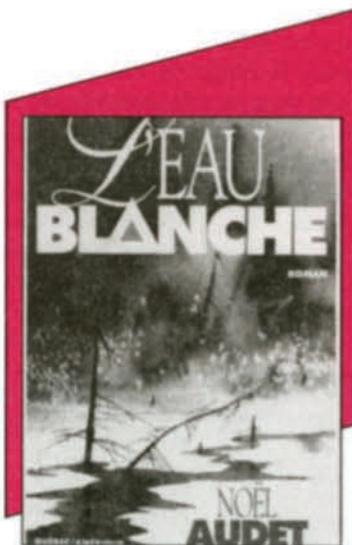
toire, P.-A. Linteau a récemment fait paraître une magistrale étude sur *l'Histoire de Montréal depuis la confédération*, qui lui a valu plusieurs distinctions.



missionnaire, est devenue une grande métropole et le principal foyer culturel du Québec et des francophones d'Amérique, c'est ce que l'auteur montre dans cet ouvrage publié chez Boréal. Professeur au département d'his-

## L'Eau blanche

"Avec *L'Eau blanche*, c'est l'immensité grandiose du Nord québécois qui devient le théâtre d'une véritable épopée où les passions humaines ont pour cadre la blancheur figée du pays des glaces". Avec son habituel talent de conteur, Noël Audet met en scène des personnages inoubliables, déchirés par la solitude, encore plus lourde à porter dans toute cette blancheur, et dévorés du désir de conquérir et de vaincre. Professeur au département d'études littéraires, Noël Audet est l'auteur de plusieurs romans dont *L'Ombre de l'épervier* qui a connu un remarquable



succès en librairie. Il a reçu en 1990 le prix Arthur-Buies pour l'ensemble de son oeuvre. Aux éditions Québec/Amérique.

## Ho ! Les coeurs !

L'UQAM s'est associée au département de santé communautaire de l'Hôpital St-Luc pour offrir gratuitement, à toute la population uqamienne, une session de dépistage des facteurs de risques majeurs reliés aux maladies cardio-vasculaires ainsi qu'une consultation privée avec une diététiste professionnelle.

Rappelons que les maladies cardio-vasculaires sont la principale cause de décès et de diminution de la qualité de vie en Amérique du Nord. Certains facteurs reliés aux habitudes de vie augmentent les risques d'en être atteints. Par exemple: le stress, l'hypertension artérielle, la sédentarité, le tabagisme, le cholestérol sanguin et les habitudes alimentaires. Heureusement, il est possible de modifier certaines habitudes.

Si vous croyez présenter un ou plusieurs facteurs de risques, voici l'occasion de faire le point. Le test et la consultation durent environ une demi-heure et vous permettront de connaître votre taux de cholestérol sanguin et de réfléchir aux judicieux conseils qui vous seront promulgués pour vous débarrasser de certaines mauvaises habitudes. Les résultats demeurent évidemment confidentiels.

VOTRE HISTOIRE

de  
**COEUR**



Les consultations ont lieu jusqu'au 26 novembre, les mardis, mercredis et jeudis de 10 h à 13 h et de 14 h à 18 h, au pavillon de musique, local FR-060. Pour s'inscrire, on téléphone au Bureau de la santé, de la sécurité et de l'environnement au travail, au numéro 987-6861.



# GUÉRIN universitaire

**Nous sommes à la recherche d'auteurs et d'auteures, de professeurs, de professeures, de chargés ou de chargées de cours, de co-auteurs et de co-auteures, ou de suggestions de traduction de manuels pour les sciences de l'administration, comptabilité, tourisme et urbanisme.**

**Cette invitation s'adresse aussi à tous et à toutes les professeurs et professeures, aux chargés et aux chargées de cours de la famille des arts, formation de maîtres, sciences, lettres et communications.**

**Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec:**

**Gaëtan Dufour**  
vice-président

Guérin, éditeur ltée

4501, rue Drolet, Montréal (Québec) H2T 2G2

Téléphone: (514) 842-3481 Télécopieur: (514) 842-4923

## Atelier-conférence du PAP

## L'épuisement professionnel



Le programme d'aide au personnel (PAP) organise, à l'heure du lunch, des ateliers-conférences sur des thèmes qui préoccupent bon nombre d'employés. Récemment la psychologue et consultante au programme d'aide aux employés à la CECM, Monique Dansereau, a invité les participants à réfléchir sur les façons de prévenir l'épuisement professionnel. Le prochain atelier aura lieu le 8 décembre. Il sera alors question des régimes amaigrissants et de l'obsession de la minceur.

Rappelons que le PAP est en place depuis mai 1991. Il vise, entre autres, à offrir de l'aide, sur une base volontaire, aux employés qui vivent des difficultés personnelles qui ont ou sont susceptibles d'avoir une incidence dans leur travail. Pour plus de détails sur les services offerts, on peut communiquer avec Mme Huguette Bonneville, conseillère au PAP (987-4400) ou avec le secrétaire du SEUQAM (987-6197).

## Pour son album sur Québec Michel Lessard reçoit le prix Edgar-Lespérance

Salué par la critique pour la qualité de son album photographique *Québec, ville du Patrimoine mondial*, paru il y a quelques mois, Michel Lessard vient de se voir attribuer l'un des trois prestigieux prix littéraires Edgar-Lespérance, dotés chacun d'une bourse de 7 000\$. Son album était inscrit dans la catégorie *essais et documents*. Créés en 1991, les prix Edgar-Lespérance sont décernés annuellement par des jurys indépendants formés majoritairement de libraires. Leurs critères? Essentiellement l'originalité, la rigueur intellectuelle et les qualités d'écriture. Les oeuvres doivent être publiées dans l'une des maisons du groupe Ville-Marie Littérature (les Editions de l'Homme, le Jour, les Editions de l'Hexagone, VLB et les éditions Quinze).



photographies datant de 1858 à 1914. La Vieille Capitale, on le sait, figure dans la liste des villes du "Patrimoine mondial" de l'Unesco, au même titre que Florence, Venise, Fez ou Istanbul. **Michel Lessard**, professeur en histoire de l'art et de muséologie à l'UQAM, est un spécialiste de la photographie ancienne et du patrimoine; pour la première fois, il a utilisé la technologie avant-gardiste de l'imagerie au laser pour produire un ouvrage photographique.

*Québec, ville du Patrimoine mondial*, publié par les éditions de l'Homme, représente plus de dix années de travail. Il met en évidence les *images oubliées* de la ville de Québec - près de 200

### Équité en emploi

Mme Huguette April, directrice adjointe du service des relations de travail, s'est jointe pour l'année 1992-1993, au vice-rectorat aux ressources humaines à titre de coordonnatrice des programmes d'équité en emploi. En concertation avec les divers intervenants, Me April assumera un double mandat: d'une part,

évaluer le Plan d'action 1989-1992 du Programme d'accès à l'égalité pour les femmes afin de définir celui de 1992-1996 et d'autre part, celui de mener les études diagnostiques et d'élaborer un programme d'équité en emploi couvrant, en plus des femmes, les personnes handicapées, les autochtones et les minorités visibles.

Réservez  
pour vos  
"PARTY"

## café des arts st-denis



Cuisine française  
Service rapide - Table d'hôte

1567 St-Denis  
Métro Berri-UQAM

SPECTACLE

- Jeudi
- Vendredi
- Samedi

GRATUIT

Tel.: 987-9533

# Q U A R T I E R L A T I N

BISTROT BOUCHON

LE NOUVEAU RESTO EN VILLE / BONUM VINUM LAETIFICAT COR HOMINIS

318, Ontario E. (près de St-Denis), pour réservation : 845-3301

# Bourses Hydro-Québec & Harold C. Urey destinées aux étudiants de premier cycle

Les étudiants en sciences de l'UQAM et de l'Université McGill qui réalisent un mémoire de baccalauréat de trois ou de six crédits peuvent obtenir une bourse d'initiation à la recherche de 1 000 \$ ou de 1 500 \$ selon le cas. Ces bourses sont offertes par Hydro-Québec, la Chaire de recherche en environnement Hydro-Québec/CRSNG-UQAM et le Centre de recherche en géo-

chimie isotopique et en géochronologie (GEOTOP), sous l'égide de la Fondation de l'UQAM.

La recherche doit porter sur un problème environnemental (Bourses Hydro-Québec) ou faire appel aux techniques isotopiques d'études des milieux naturels (Bourses Harold C. Urey). La recherche de l'étudiant doit être dirigée par un professeur-chercheur habilité

auprès de la Chaire en environnement ou du GEOTOP. La liste de ces professeurs sera affichée sur le campus. Pour obtenir plus de détails, on contacte Mme Céline Hallé-Polèse au 987-4630 ou Mme Isabelle Jacob, au 987-3482. Dix à quinze bourses seront remises. **La date limite pour soumettre votre candidature est le 15 novembre.**

## Clinique de sang

# Un flux de 1 067 donneurs



La clinique de sang de la Croix-Rouge qui s'est tenue sur le campus, il y a quelques jours, a permis de recueillir 1 067 dons de sang. L'objectif était de 1 100 donneurs. La prochaine clinique aura lieu en février prochain.

**Ne manquez pas les tarifs étudiants de VIA!**

**50% DE RABAIS!**  
7 JOURS SUR 7

**Achat des billets : au moins 5 jours à l'avance.**

*Certaines conditions s'appliquent. Appelez un agent de voyages ou VIA Rail.<sup>MD</sup>*

**VENEZ VOIR LE TRAIN AUJOURD'HUI**



MD Marque déposée de VIA Rail Canada Inc. MD Marque de commerce de VIA Rail Canada Inc.

## À la bibliothèque et grâce à la Fondation

# Acquisition du premier serveur CD-ROMs

Grâce à la participation financière de la Fondation de l'UQAM, le service des bibliothèques vient de faire l'acquisition de son premier serveur informatique de CD-ROMs. Cet achat s'inscrit dans la foulée de l'orientation technologique préconisée par le service

des bibliothèques et le vice-rectorat aux communications pour la mise en place de la bibliothèque virtuelle. Ce nouveau service permet donc aux usagers d'interroger simultanément 23 disques de données en sciences en plus des 16 autres

portant sur divers domaines d'études. Des postes de consultation sont mis à la disposition de la clientèle des bibliothèques: 4 à la bibliothèque centrale, 5 à la bibliothèque des sciences, et un à

la bibliothèque des sciences de l'éducation. De plus, les profs et les chargés de cours possédant un micro-ordinateur compatible avec le serveur pourront effectuer dans un avenir rapproché leurs

recherches de leur bureau et les étudiants depuis les laboratoires de micro-informatique mis à leur disposition.



**FACE À FACE  
AVEC LE MONDE**

**ARTEFACT  
INTERNATIONAL**

GALERIE	BOUTIQUE	LOFT / DÉPOT
102, Laurier ouest (St-Urbain) Tél.: 278-6575	1255, ave Greene (Maisonneuve) Tél.: 938-8073	5505, St-Lautent #1003 (St-Viateur) Tél.: 598-7678

**Publicité  
987-4043**

## GUÉRIN UNIVERSITAIRE

Nous sommes à la recherche de professeur(e)s et de chargé(e)s de cours ayant des notes de cours pouvant devenir des manuels ou des projets de rédaction pour les étudiants (e)s de niveaux universitaires et collégiaux.

Nous sommes aussi à la recherche d'enseignant(e)s qui nous suggéreraient des manuels en langue anglaise correspondant à des cours de niveaux universitaires et collégiaux pouvant être traduits en fonction des besoins des étudiants(e)s et des professeur(e)s. Guérin est le plus important éditeur de manuels scolaires au Québec et le plus important éditeur de manuels scolaires canadiens.

Communiquez vos projets par écrit, par téléphone ou par télécopieur à l'attention de Gaëtan Dufour, vice-président, et soyez assurés d'une réponse rapide et d'une communication des plus dynamiques.

### Guérin, éditeur Itée

Gaëtan Dufour, vice-président  
4501, rue Drolet  
Montréal (Québec) H2T 2G2  
Tél.: (514) 842-3481  
Télécopieur: (514) 842-4923



De gauche à droite: le directeur général du service des bibliothèques, M. Jean-Pierre Côté et le vice-recteur aux communications, M. Gilbert Dionne, en compagnie de quelques uns des principaux artisans de l'implantation du serveur de CD-ROMs.

## Au service de l'informatique

# Un laboratoire de formation Packard Bell

La compagnie Packard Bell Electronics finance une fois de plus un laboratoire de 10 micro-ordinateurs destinés,

cette fois-ci, au service de l'informatique pour l'enseignement intensif des logiciels de micro-informatique. Le premier

laboratoire Packard Bell, créé en 1991, se trouve en sciences de l'éducation.



De gauche à droite: le directeur du service de l'informatique, Hubert Manseau, le vice-recteur associé à l'enseignement, à la recherche et à la vie étudiante, Michel Robillard et William H. Jones de Packard Bell.

Le premier vice-président et directeur général de Packard Bell, William H. Jones a fait l'inauguration de ce deuxième laboratoire en présence du vice-recteur associé à l'enseignement, à la recherche et à la vie étudiante, Michel Robillard. Ce don, reçu dans le cadre de la campagne 91-92 de la Fondation de l'UQAM, permettra au service de l'informatique de poursuivre la formation des étudiants, des professeurs et des employés en matière de micro-informatique.

## Huile d'olive à la Galerie de l'UQAM

La Galerie de l'UQAM présente jusqu'au 15 novembre, *Huile d'olive*, une exposition des oeuvres de Philippe Poloni, étudiant de la maîtrise en arts plastiques. L'artiste propose de donner à cet aliment, confiné dans les

cultes religieux depuis l'antiquité, une entité nouvelle, un caractère et une spécificité face à l'art contemporain. "Entre le fruit figé dans une moulure de pierre, dit-il, et les intentions de ce projet d'exposition, nous assistons à un

cheminement ironique et allégorique de l'olive qui n'est jamais dénaturée." La Galerie est ouverte tous les jours de midi à 18 h. Elle est située au rez-de-chaussée du pavillon Judith-Jasmin, local JR-120.

## Golf universitaire

# L'équipe de l'UQAM, championne!

L'équipe de golf de l'UQAM a remporté la victoire lors de la rencontre inter-provinciale universitaire de golf Québec-Ontario aux mains de l'équipe de Guelph, championne universitaire de l'Ontario. L'équipe uqamienne, dirigée par Raymond Lamarche du service des relations publiques, a relevé le défi autant en individuel qu'en collectif. Francis Graveline (bac en administration) a obtenu le meilleur pointage avec 74 devant ainsi

de 2 coups son adversaire de Guelph.

L'équipe de golf de l'UQAM a eu une excellente saison, estime Raymond Lamarche. Elle a vaincu en collectif l'Université Bishop au tournoi de la fédération du sport étudiant, secteur universitaire et a remporté le "John Abbott's tournament invitational" en individuel et en collectif. La saison des golfeurs a pris fin avec la rencontre inter-provinciale à Guelph.



L'équipe de golf de l'UQAM vient de terminer sa saison en remportant une belle victoire à Guelph en Ontario. Dans l'ordre habituel, Patrick Archambault (bac en sciences de l'éducation), Jean-Luc Renault (bac en administration), l'instructeur Raymond Lamarche, Frédéric Magnan (bac en communication), Francis Graveline (bac en administration), Philippe Duranceau (bac en science politique), Greg Freund (bac en sciences juridiques) et Patrick Loiseau (bac en administration).

# OBJECTIF 90,000 \$

- A** Un don à la source?
- B** Un don désigné?
- C** Avant le 6 novembre!

Un  
cœur  
qui bat  
à l'année

Campagne  
Centraide  
UQAM  
1992